

“X 什么 X” 构式及其产生机制研究

吴怀成

上海对外经贸大学国际商务外语学院 中国 上海 201620

摘要 本文以现代汉语一个口语构式“X 什么 X” 如“看什么看” “好什么好” 等 为研究对象 考察该构式的构式义及其产生机制 本文认为 该构式属于语用否定中的反问否定范畴 其构式义为“说话者认为他人不该做 X 或不该认为 X” 该构式的产生机制是动词重叠式 VV 根据动宾结构 VO 的反问形式“V 什么 O” 结构 通过糅合类推形成的

关键词 “X 什么 X” 构式 构式义 糅合类推

中图分类号 H193.5

A

2221-9056 2014 02-0192-07

一 引 言

现代汉语口语中有一个构式“X 什么 X” 如“看什么看” 和“好什么好” 等 以往有不少学者进行过讨论 最早讨论该构式的是史有为 1991 史先生认为“吵什么吵” 是由“吵什么” 和“吵” 两个部分构成 整个格式与前半部分的功能相等或相近 即表示说话人的禁止或否定 该种行为或性质对于说话人来说都是不满意的 甚或不愿见的 以禁止或否定 种格式 有的 是 见的 “吵” 相 一 其 史先生 认为 的 来说 以

吵什么吵 > 吵什么 > 别吵

1995 和 1995 都认为该构式 经产生 为 中 看甚么看” “问甚么问” 和“ 甚么 ” 等 史有为 1991 2003 和 2006 都认为进入该构式中的“X” 大部分是 词和少 词 不 为 词 史有为 1991 认为其中的“X” 有动词 有形 词 2010 认为 动词 动词 动词 能愿动词和 动词都能进入该构式 2005 认为“X 什么 X” 和“X 什么” 是近义 式 认为“X 什么 X” 式的 是为 “X 什么” 式 不能表达的 不满和否定意义 黄喜宏 2008 把“X 什么 X” 的否定意义归结于“什么” 的否定用 2004 汉语表达的 研究“V 什么 V” 认为“V 什么 V” 式 重表达说话人不 的 有 性 “V

收稿日期 2013-05-15

作者简介 吴怀成 男 博士 上海对外经贸大学国际商务外语学院讲师 研究方向为语法理论与应用 Email willwu520@hotmail.com

基金项目 本文写作获得上海对外经贸大学中央财政支持地方高校发展专项资金资助 项目编号 YC-XK-13202 同时获得黑龙江省教育厅人文社会项目经费支持 项目编号 12542087 谨表谢忱

" 达 房

"X X"

"X "

"X " "X X" 达

"X " 达



"X X" 达

达

"X"

"X X" "X"

"X X" 中 "X"

"X X" X

1 ""

2 _____

3 大 _____ 地 作

4 _____

5 _____ 向 _____ 向 _____ 时 _____

6 _____ 向

经 得 _____



海



他

枪口 女人 第16集

法

医生 这 医院
 9 陈娇娇怀上 黄 为 黄 为躲着 陈娇娇 陈娇娇和 以及童佳倩和
 四 商量对策
 陈娇娇哭着 管 小 也得生
 童佳倩 对生 凭 生 这 而且 仨呢 大姐 跟
 他也许 就回 转意
 陈娇娇 可 这种事 现
 童佳倩 们怎 他 他躲 躲

10 就 怀 " 们 " 怀 得
 地 " 上 " " 的
 7 " " " " " " 的
 但 " " 思 的 正
 8 9 更 思 的 的 特 8 的 " 的
 气的 1982 290 ~ 293 2007 2010
 的 法 思 黄 则 着 " " 的
 9 总 的 总 达 " " 的
 " " 的 把 " X X " 概 " 文
 1961 1982 290 1990 2010b 则 " 法
 特征 把 的 的 2010a 2010b 3003 的 的
 X" 则 " X" 1 的 则 " 的
 11 呢
 12 生
 13 A 这 回 得 及 回 咱们
 B 们 们
 11 " " " 12 "
 " 法 " " 文 " X X " 正 X 的
 " X " X X " X
 " 的 X "
 14 地上 他 对 < " <

什么 的 们给出殡吧 ”人们散开了

15 以 是公交车上 两个大概上初中的小女 的对话

A ~ 和他的事 家长同意了吗

B 恩 我 同意了 而且觉得他挺好的 特 实 爸有点

19 我告诉你 在这也轮不上你 你插什么嘴

德熙 1982 116 为 量 语 量 语 量 语 准 语 莲 1964 为
 3 量 一 式 量 量 构 “VV” 源 “V
 一 V” 张赫 2000 为汉语中 “VV” 源 “V—V” 为 迟 南宋 年 “V—V”
 “VV” 经 现 “VV” 源 “V—V” 如 把 量 语 看 准 语 么
 式 一个 以 看 准 语 式 VV VO 述 构 具 一 平
 2007 中 a-x 本文 为 “X 什么 X”
 为

- 20 a. VO b. V 什么 O
- X. VV y. — ←xb V 什么 V

本文 2007 一 处 具
 一 token 本文 则 一 type 具
 间 则 抽象 构式 间 另外 本文 “X 什么 X”
 构式中 X 以 为 该构式 以 一步 generaliza-
 tion 一 Itkonen2005 64

analogy 国 除 外 鲜 详细 探 国外对 研
 究 则 对 熟 语 学界 学界 常被 为 “构 ” structural simi-
 larity Itkonen2005 1 Gentner&Markman 1997 为 特征 三个 为 关系
 构 对 alignment of relational structure 关系凸 relational focus 系 systematicity
 Hofstadter 1995 为 概括 gist extraction 力 看 题 力 智力
 钥匙 大脑 一个 蒂固 模式 索 一旦 现一个模式 把 归
 模式建立联系 预测更 层 模式 关系 思维需 揭 素
 间 许 抽象 涉 间 关系 关系
 学 研究证 思维 力代

Blevins&Blevins2009 四 一个 如

- 21 A B = = C D
- a. ▲▲△ △▲▲ = = ■■□ □■■■
- b. + * + * + * = = XOX OXO
- c. 鸟 鸟窝 = = 狗 狗窝

Blevins&Blevins 2009 指 语法中 仅 以 为基础 word-based 较
 指 曲折 式 如英语 以 S X CH SH 尾 es 笔
 注 韵 系 法 语 等 领 挥 具 Itkonen2005 第
 二章

Fischer 2010 指 为 原则 语 习得 演变中
 许 语 构 变得 更 晦涩 难懂 为 仅 层 更 抽象 层
 更 抽象 层 构 间 式 胜 间
 如 荷兰 eensgezinswoning eengezinswoning 一 原 把
 eensgezind 异 个 个 如 没 上 联系
 一 google 荷兰 eensgezinswoning 量 eengezinswoning 量 为 7

是一种功能或意义上的类推的结果。在形式上 VV 和 VO 相似。在功能上“V 什么 V”同样继承了“V 什么 O”的反问否定功能。在“V 什么 V”构式形成以后,通过进一步的泛化,最终形成了今天的“X 什么 X”构式。

五 相关问题

最后讨论一下与“X 什么 X”构式相关的三个问题。一是“X 什么 X”和“X 什么”的关系问题。二是“X 什么 X”的礼貌性用法。三是糅合类推的解释力问题。

史有为 1991、晏宗杰 2004 和朱锡明 2005 都把“X 什么 X”和“X 什么”放在一起讨论,认为它们是近义结构,差异只是感情色彩的强烈程度不同。而本文认为“X 什么 X”和“X 什么”都属于反问否定范畴,它们之间没有承继关系。“X 什么 X”是从动宾结构“VO”的反问形式“V 什么 O”糅合类推而来,并非是“X 什么”加上“X”构成。而且它们之间未必有什么感情色彩的差异。它们在表达语用否定时,感情色彩的强烈程度主要取决于说话时的语境条件,如说话人是否激动或是否对当时发生的事情感到强烈不满等。即使同是“X 什么 X”构式,感情色彩也有强弱差异。如上面的例 5 中,在说“啐什么啐”时,说话人由于求爱遭拒,当时心情很,因此把气到过的机上,感情色彩就强烈一些。而例 9 说“躲什么躲”时,大家只是在谈论黄有为为什么躲着不见童佳倩的表,说话人用“躲什么躲”来否定她妈妈的意见,表示黄有为不想要孩子,并没有显示的不满情绪,感情色彩相对例 5 就弱一些。

至于“X 什么 X”为何可以有礼貌性用法,本文认为这是“X 什么 X”反问否定生出来的。当别人夸赞一个人时,这个人自己加以否定,是一种谦虚的表现。由于“X 什么 X”具有表示“说话人认为他人不该做 X 或不该认为 X”的意义,那么该构式具有礼貌性用法也不难理解。该构式的核心功能是语用否定,其礼貌性用法只是一种生的功能。

类推是语言习得和语言演变过程中的一个重要机制(Fischer 2010)。糅合类推不仅可以对汉语中的“准定语”现象做出合理的解释(沈家煊 2007),而且也可以对“X 什么 X”构式的产生做出合理的解释。本文认为糅合类推具有很强的解释力,过没有引起更多学者的关注。我们认为糅合类推同样可以对汉语中其他一些形义错配现象做出统一的解释。这些现象分别是

- 一 动量词 名词问题 如“一次 也没有 一次 也没有进”等
- 二 时量词带“的” 名词问题 如“看了三天的书”等
- 三 不及物动词带宾语问题 如“我 我的 什么 什么”等
- 四 及物动词带非受事宾语问题 如“ 毛笔”等
- 五 “很+名词”结构 如“很 很 ”等
- “他+个+谓词性补语” 如“他个 他个满地找 ”等

注释

- 1 例 11 ~ 13 引自李宇凤的《反问的回应类型与否定意义》一文
- 2 例 17 ~ 19 引自黄喜宏 2008
- 3 本文这里所说的动词重叠指学界通常认为“动量小 时量 ”的动词重叠式

参考文献

- 崔山佳 <醒世姻缘传>中已有“X 什么 X”句式 《汉语学习》1995 年第 3 期
戴耀晶 汉语句子的“疑”和“问” 第四 现代汉语语法国际学 研讨会论文 海 学院 2007 年

- 丁声树等 现代汉语语法 话 北 商务 书 1961 年
- 范方 论 谓动词重叠 中国语文 1964 年第 4 期
- “V 什么 V”格式对动词的 理 大学学 教 2010 年第 1 期
- 黄喜宏 “什么”的否定用法研究 上海师范大学 学位论文 2008 年
- 李宇凤 反问的回应类型与否定意义 中国语文 2010 年第 2 期
- 李宇凤 从语用回应 角看反问否定 语言 学 2010 年第 5 期
- 李宇 反问 的构成及其理解 都学 1990 年第 3 期
- “A 什么 A” 与 作 2003 年第 5 期
- 吕叔湘 中国语法要 北 商务 书 1982 年
- 沈家焯 三域“行知言” 中国语文 2003 年第 3 期
- 沈家焯 谈“他的老师当得好” 现代中国语研究 2007 年第 9 期
- 史有